

# Indian Literature

Sahitya Akademi's Bimonthly Journal

SUBSCRIBED



January-February 2019 309



SUBSCRIBED



## Contents

IMPRESSIONS, EXPRESSIONS...	7
IN MEMORIAM	
<i>Mangal Murty</i> Wings on fire: The Art of Himanshu Joshi	13
<i>Short Story</i>	
<i>Himanshu Joshi</i> The Killers	15
A Story-writer's Journey	20
<i>Upendra Nath 'Ashq'</i> Himanshu Joshi's Short Stories	26
<i>Obituary</i>	
<i>R. Sivakumar</i> Prapanjan as A Writer	31
<i>Short Story</i>	
<i>Prapanjan</i> Marie, The Little Lamb	36
MASTERS	
<i>Suryakant Tripathi 'Nirala'</i>	43
<i>Arvind Krishna Mehrotra</i>	48

## BIRTH CENTENARY TRIBUTE

- Surya Prasad Dixit*  
Trilochan, the Poetic Painter of the Awadhi World 54

*Poetry*

- Trilochan* 63

## TWENTY-FIRST CENTURY HINDI POETRY—PART I

- Anamika*  
Compiler's Note 70

## Perspectives on Contemporary Hindi Poetry

- Rajesh Joshi*  
The Vista of Contemporary Poetry 73

- Arun Kamal*  
Hindi Poetry from the 1990s Onwards 74

- Anamika*  
Hindi Poetry Today: 'Porous are the Boundaries of Time and Space' 75

## A to L

- Abha Bodhisattva* 89  
*Abhinav Yadav* 90  
*Achyutanand Mishra* 92  
*Adnan Kafeel Darvesh* 95  
*Ajeet Bharati* 97  
*Alka Tyagi* 99  
*Amber Pandey* 101  
*Anamika* 103  
*Anand Gupta* 105  
*Anand Khatri* 107  
*Anant Bhatnagar* 109  
*Anchit* 110  
*Anita Bharti* 112  
*Anjora Khatri* 114

<i>Anshu Pitlia</i>	115
<i>Anuj Lugun</i>	117
<i>Anukriti Upadhyay</i>	119
<i>Anupam Singh</i>	121
<i>Anuradha Singh</i>	123
<i>Aparna Anekvarna</i>	125
<i>Arundev</i>	126
<i>Arunabh Saurabh</i>	129
<i>Aarya Bharat</i>	131
<i>Asha Mishra Upadhyay</i>	133
<i>Ashok Pandey</i>	134
<i>Astha</i>	136
<i>Atul Jain</i>	138
<i>Avinash Misra</i>	139
<i>Baabusha Kohli</i>	140
<i>Badrinarayan</i>	142
<i>Bodhisattva</i>	145
<i>Chtenkranti</i>	147
<i>Damini Yadav</i>	149
<i>Devyani</i>	151
<i>Ekant Srivastava</i>	153
<i>Farid Khan</i>	155
<i>Gaurav B. Gothi</i>	158
<i>Geet Chaturvedi</i>	161
<i>Hemant Kukreti</i>	164
<i>Jaya Srinivasan</i>	165
<i>Jitendra Srivastava</i>	167
<i>Jyoti Chawla</i>	170
<i>Kalyanee Rajan</i>	173
<i>Kanchan Sharma</i>	175
<i>Kumar Anupam</i>	177
<i>Leena Malhotra Rao</i>	180
<i>Lovely Goswami</i>	183

## STORYTIME

<i>Lhundup Gyalpo</i>	
The World Record	186

<i>Karunakaran</i> Chandralekha	190
------------------------------------	-----

## PREVIEW

<i>A Secret History of Compassion</i> , novel by Paul Zacharia	200
--	-----

## REVIEWS

<i>Anamika</i> <i>The Girl Who Couldn't Love</i> By Shinie Antony	206
---	-----

<i>Purabi Panwar</i> <i>Echoes from the Valley</i> Tr. & compiled by Parbina Rashid	209
---	-----

<i>Rizio Yohannan Raj</i> <i>Tell Me a Long, Long Story</i> Edited by Mini Krishnan	211
---	-----

<i>Shimanta Bhattacharyya</i> <i>Cud on a Plate</i> By Bivin A. Peter	216
---	-----

<i>Rumi Malik</i> <i>Paper Asylum</i> By Rochelle Potkar	219
--	-----

OUR CONTRIBUTORS	221
------------------	-----



SUBSCRIBED



## Contents

IMPRESSIONS, EXPRESSIONS...	7
IN MEMORIAM	
<i>Mridula Garg</i> Krishna Sobti: Celebration of Language and a Melody of Pain	14
<i>Mamta Kalia</i> Never Say Die—Krishna Sobti	17
<i>Sukrita Paul Kumar</i> The Unceasing Genius of Krishna Sobti (1925-2019)	20
<i>Savita Singh</i> Emergence of the Female Subject in Hindi Literature: Remembering Krishna Sobti as its Audacious Author	28
<i>Rumi Malik</i> Translator's Note	34
<i>Short Story</i>	
<i>Krishna Sobti</i> Nafisa	37
The Regime has Changed	39
<i>Nirmal Kanti Bhattacharjee</i> 'Poetry is my Mother Tongue'	47
<i>Nirendranath Chakraborty</i> Poems	50
<i>K. Satchidanandan</i> A Poet of Many Arrivals: Meena Alexander (1951-2018)	61

<i>Meena Alexander</i> Poems	67
---------------------------------	----

## TWENTY-FIRST CENTURY HINDI POETRY—PART II

<i>Anamika</i> Compiler's Note	77
-----------------------------------	----

<i>Madan Kashyap</i> Dalit-Adivasi Poetry in Hindi: An Initiative to Give a Thundering Voice to the Voiceless	80
---	----

<i>Rajat Rani Meenu</i> The Special Context of Hindi Dalit Poetry: The Dalit Woman	88
---	----

<i>Anamika</i> Godhood, Citizenship and Fantasy: Shades of Sisterhood in Hindi Women Poets	94
--	----

## M to Z

<i>Mahesh Varma</i>	105
<i>Maneesh Mishra</i>	107
<i>Manoj Kumar Jha</i>	108
<i>Monika Kumar</i>	110
<i>Mridula Shukla</i>	113
<i>Mrityunjaya</i>	115
<i>Mukesh Manas</i>	116
<i>Neelesh Raghuvanshi</i>	117
<i>Niranjan Abhinav</i>	119
<i>Nirmala Putul</i>	120
<i>Nishant</i>	121
<i>Om Nagar</i>	123
<i>Pankaj Chaturvedi</i>	125
<i>Pankaj Rag</i>	127
<i>Pankuri Sinha</i>	129
<i>Pavan Karan</i>	130
<i>Piyush Daiya</i>	133
<i>Poonam Viswakarma 'Vasam'</i>	134
<i>Prabhat</i>	136

<i>Pragati Saxena</i>	138
<i>Pranjal Dhar</i>	139
<i>Premranjan Animesh</i>	141
<i>Premshankar Shukla</i>	144
<i>Priyadarshan Parag</i>	146
<i>Rajat Rani Meenu</i>	147
<i>Ranjana Mishra</i>	148
<i>Rashmi Bharadwaj</i>	149
<i>Rati Agnihotri</i>	151
<i>Rekha Chamoli</i>	153
<i>Ritesh Pandey</i>	154
<i>Sangeeta Gundecha</i>	155
<i>Sanjay Kundan</i>	157
<i>Sanjeev Kaushal</i>	160
<i>Savita Singh</i>	162
<i>Shailaja Pathak</i>	165
<i>Shailaja Saxena</i>	167
<i>Shashank Shekhar</i>	169
<i>Shanti Yadav</i>	171
<i>Sheoraj Singh Bechain</i>	172
<i>Shree Shree</i>	173
<i>Shriprakash Shukla</i>	176
<i>Shubham Sree</i>	178
<i>Solanki Gaurav</i>	179
<i>Soni Pandey</i>	180
<i>Sourav Roy</i>	182
<i>Sudhansu Firdaus</i>	183
<i>Sujata</i>	185
<i>Sushobhit Saktawat</i>	187
<i>Swati Melkani</i>	189
<i>Udayan Vajpeyi</i>	191
<i>Umashankar Choudhury</i>	193
<i>Upasana Jha</i>	195
<i>Usha Mishra Hayes</i>	197
<i>Utkarsh Amitabh</i>	198
<i>Vazda Khan</i>	199
<i>Vihag Vaibhav</i>	200



Vijaya Singh	201
Vimal Kumar	203
Vinay Kumar	205
Vinay Vishwas	206
Vivek Nirala	208
Vyomesh Shukla	210
Yatindra Mishra	212

### LITERARY CRITICISM

Chirag Trivedi <i>Stories that Refine 'Me', Stories that Define 'We': Narrating History, Discursing Social Identity—A Study of K.M. Munshi's Patan Trilogy</i>	214
---	-----

### REVIEWS

Keki N. Daruwalla <i>Swerving to Solitude: Letters to Mama</i> By Neelum Saran Gour	222
Subhash Chopra <i>Kipling Sahib: The Raj Patriot</i> By Nithya Mariam John	225
Anuradha Vijaykrishnan <i>The Who-Am-I Bird</i> By Parvathy K.J.	228
Rashid Askari <i>Nineteen Seventy One Short Stories</i> By Samskrita Kumar	230
Mukul Kumar <i>Seduction by Truth</i> By Gopal Lahiri	234
Stanzin Lhaskeyabs <i>Himalayan Melodies—A Poetic Expression of Love, Faith and Spirituality</i> By Kalsang Yangzom	237

OUR CONTRIBUTORS	239
------------------	-----

# Contents

IMPRESSIONS, EXPRESSIONS...	7
IN MEMORIAM	
<i>Terence Mukhia</i> Asit Rai: An Obituary	13
<i>Birkha Khadka Davarseli</i> Asit Rai in New Horizon	15
<i>Asit Rai</i> The Agony of a Story Writer	18
<i>Asit Rai</i> An Extract from the Novel <i>Naya Kshitij Ko Khoj</i>	24
<i>Obituary</i>	
<i>Shihabudeen Poythumkadavu</i> Ashitha: A Memoir	30
<i>Muse Mary George</i> Hysteric Stone: Ashitha's Fictional World	36
<i>Benny Dominic</i> Ashitha, the Virtuous One	43
<i>Story</i>	
<i>Ashitha</i> Many Chasms in the World	50

*Obituary**Gopika Jadeja*

'That' Kind of Poetry: Neerav Patel and Dalit Poetry in Gujarat 57

*Poetry**Neerav Patel*

60

## MASTERS

*Ratnottama Sengupta*A Man of Cinema in Literature, Or, Cinema Verite through Words—  
The Legacy of Nabendu Ghosh 75*Story**Nabendu Ghosh*

Kalki 79

## MASTERS OF LYRICS

*Gorati Venkanna*

92

## POETRY

<i>R.S. Bhaskar</i>	Konkani	104
<i>Laksmisree Banerjee</i>	English	113
<i>Sunita Raina Pandit</i>	Kashmiri	121
<i>Manohar Shetty</i>	English	128
<i>Soibam Haripriya</i>	English	133
<i>Monalisa Jena</i>	English	139
<i>Subhajit Bhadra</i>	Bengali	146

## FIRST DEATH ANNIVERSARY

*B.S.M. Murty*

Kedarnath Singh: A Poet in Translation 153

*Kedarnath Singh*

157

STORYTIME

<i>Sriramana</i> Dhanalakshmi	167
<i>Ila Arab Mehta</i> Kunti-Karna	175

ESSAY

<i>Indra Nath Choudhuri</i> William Butler Yeats—The India Connection: Kabir and Togore	186
<i>Ramakanta Rath</i> Tradition and Innovation in the Poetry of Sarala Das	199
<i>Surajit Sen</i> Behind the Curtains: Theorising Bijan Bhattacharya's <i>Nabanna</i> as an Early Epic-theatre Play	204

REVIEWS

<i>Sayantana Dasgupta</i> <i>In Translation: Positions and Paradigms</i> By Anisur Rahman	211
<i>Kamalakar Bhat</i> <i>Book of Prayer for the Nonbeliever</i> By Dibyajyoti Sarma	215
<i>Nabina Das</i> <i>How to Translate an Earthworm?</i> By Ra Sh	218
<i>Rochelle Potkar</i> <i>One Hundred Poems of Harekrishna Deka</i> Translated by Sadiqul Islam	223
<i>Shyma P.</i> <i>A Forgotten Liberator: The Life and Struggle of Savitribai Phule</i> Edited by Braj Ranjan Mani and Pamela Sardar	226

<i>Rshikesan P B</i> <i>The Day We Went Strawberry Picking in Scarborough</i> By Ranu Uniyal	229
<i>Jonaki Ray</i> <i>My Blue Alzheimer's Sky</i> By Gopikrishnan Kottoor	232
<i>Anil K. Sharma</i> <i>Life's Beautiful Days</i> By Nilakshi Borgohain	235
<i>Jugneeta Sudan</i> <i>Full Disclosure: New and Collected Poems</i> By Manohar Shetty	238
<i>Ansh Harshwardhan Karnawat</i> <i>The Saga of a Mountain Girl</i> By Harisuman Bisht	241
<i>Nida Arif</i> <i>In the Hour of Sky</i> By Arijit Roy	243
<b>OUR CONTRIBUTORS</b>	245



# Indian Literature

Sahitya Akademi's Bimonthly Journal

साहित्य

September-October 2019 313





SUBSCRIBED



## Contents

IMPRESSIONS, EXPRESSIONS... 7

### IN MEMORIAM

#### *Obituary*

*Umesh Kumar*  
*Ramnika Gupta* 12

#### *Story*

*Ramnika Gupta*  
*Daag Diya Sach* 19

#### *Obituary*

*Thila Varghese*  
*Thoppil Mohamed Meeran— A Consummate Literary Artist* 36

#### *Story*

*Thoppil Mohamed Meeran*  
*Restless Legs* 41

### 175 BIRTH ANNIVERSARY AND DEATH CENTENARY

*Fakir Mohan Senapati* 51

### MASTERS

*Jayant Khatri*  
*The Breadwinner* 61

## BIRTH CENTENARY

<i>Subhash Mukhopadhyay</i>	75
<i>Prayag Shukla</i> Subhash Mukhopadhyay and the Hindi Literary World	85
<i>Shyam Mathur</i> Kanhaiyalal Sethia: Poet, Patriot and Social Reformer	94
<i>Kanhaiyalal Sethia</i>	99

## STORYTIME

<i>Kalyani Chandran Rajaram</i> Meghna	108
---	-----

## POETRY

<i>Usha Akella</i>	English	122
<i>Rajendra Nagdev</i>	English	127
<i>Madhu Kailash</i>	English	131
<i>Amrita Bhattacharya</i>	English	136
<i>Kanupriya Dhingra</i>	English	140
<i>Ashutosh Diwan</i>	English	143

## ESSAY

<i>Anand</i> Small Big Things	147
----------------------------------	-----

## LITERARY CRITICISM

<i>P. Karkuzhali</i> Tamil Folk Music: Rewriting Dalit Identity in K.A. Gunasekaran's <i>The Scar</i>	152
--	-----

150<sup>TH</sup> BIRTH ANNIVERSARY OF MAHATMA GANDHI

*Jayanta Mahapatra*  
Poems 157

Essay

*Jayanta Mahapatra*  
From the Heart 159

*Avadhesh Kumar Singh*  
Gandhian Values in the 21<sup>st</sup> Century 163

*Ashgar Wajahat*  
Gandhi's Statue 173

KINSPeOPLE FROM FAR AND NEAR

*Shamsulhaq Hairan* 176

PREVIEW

*R. Lakshman*  
from *The Fall of Icarus* 178

REVIEWS

*K. Satchidanandan*  
*The Fall of Icarus*  
By R. Lakshman 181

*Anisur Rahman*  
*Jallianwala Bagh: Literary Responses in Prose and Poetry*  
Edited by Rakhshanda Jalil 187

*Asim Ranjan Parhi*  
*Will to Argue: Studies in Late Colonial and Postcolonial Controversies*  
By Sumanyu Satpathy 190

<i>Mini Chandran</i> <i>ONV Kurup: Selected Poems</i> Translated by K. Jayakumar	193
<i>Sayantan Dasgupta</i> <i>Trailokyanath Mukhopadhyay's Kankabati</i> Translated by Nandini Bhattacharya	196
<i>Nishat Zaidi</i> <i>Blind</i> By Joginder Paul	200
<i>Ajay S Sekher</i> <i>Kochiites: A Look into the Intangible Heritage of Kochi</i> By Bony Thomas	202
<i>Durga Prasad Panda</i> <i>Burning Mountains</i> By Gayatri Saraf	205
<i>Jaiwanti Dimri</i> <i>....and I Stop to Listen</i> By Anju Kishore	209
<i>Nithya Mariam John</i> <i>Birds of Different Feathers</i> By Koshy A V	212
<i>Parvathy KJ</i> <i>How We Measured Time</i> By Sivakami Velliangiri	214
<i>Devapriya Roy</i> <i>A Secret History of Compassion</i> By Paul Zacharia	216
<b>OUR CONTRIBUTORS</b>	220



# Indian Literature



November-December 2019 314

Sahitya Akademi's Bimonthly Journal



SUBSCRIBED



## Contents

IMPRESSIONS, EXPRESSIONS...	7
IN MEMORIAM	-
<i>H.S. Shivaprakash</i> Girish Karnad	12
<i>Rajendra Chenni</i> Girish Karnad	16
<i>Ajay S Sekher</i> Dreams of Karnad: A Polyphonic Legacy	24
<i>Girish Karnad</i> From the Play Tughlaq	31
<i>Dibyajyoti Sarma</i> Kiran Nagarkar: The Insider in the Outside	42
<i>Kiran Nagarkar</i> From Cuckold (Novel)	47
MASTERS	
<i>Dharmeswari Devi Baruani</i>	56
<i>Rahman Rahi</i>	67
<i>Short Story</i>	
<i>Kashinath Singh</i> A Punch	71



## POETRY

<i>Freny Contractor</i>	English	78
<i>Jayant Parmar</i>	Urdu	85
<i>Kalpetta Narayanan</i>	Malayalam	94
<i>Anirban Basu</i>	English	99
<i>Manmohan</i>	Punjabi	103
<i>Suresh Sethi</i>	English	107
<i>Nilakshi Borgohain</i>	English	112
<i>Bipasha Som</i>	English	120
<i>Vitasta Raina</i>	English	125
<i>Saikh Md. Sabah Al-Ahmed</i>	English	133
<i>Hutashan Vajpeyi</i>	English	138
<i>Mikri Riba</i>	English	141

## STORYTIME

<i>Harekrishna Deka</i>		
The Messenger of Death		143
<i>Partha Sarathi Nandi</i>		
Where Time Stops		151

## BIRTH CENTENARY OF K. SARASWATHI AMMA

<i>J. Devika</i>		
In Defiance of Living Death: The Life and Writings of K. Saraswathi Amma		160
<i>Short Story</i>		
<i>K. Saraswathi Amma</i>		
A Companion for the Night		172

## BIRTH CENTENARY

<i>Ajeet Cour</i>		
An Era Vanishes....		178

*Chaman Lal*

Partition of the Country and an Anguished Writer:

Reading Amrita Pritam's *Pinjar* and *Ajj Akhan Waris Shah Nun....* 182

*C. Susila*

Questioning Identities in Amrita Pritam's *Pinjar* and

Bapsi Sidhwa's *The Pakistani Bride* 189

*Short Story*

*Amrita Pritam*

The Third Woman 195

125<sup>TH</sup> DEATH ANNIVERSARY OF

BANKIMCHANDRA CHATTOPADHYAY -7<sup>TH</sup> APRIL 2019

*Uma Ray Sreenivasan*

*Rajmohan's Wife*, Bankimchandra Chattopadhyay's Neglected Novel 200

#### LITERARY CRITICISM

*Kamala Sarkar*

Subalterns' Protest in Colonial Bengal: In Voice and Silence 209

*Satish C. Aikant*

Quest for *Sat-Chit-Ananda*: Raja Rao's *The Serpent and the Rope* 214

#### REVIEWS

*Krishnan Unni. P*

*Blue Eclipse and Other Stories*

By Kakanadan 223

*Javaid Iqbal Bhat*

*Dalit Voice: Literature and Revolt*

Edited by Sharankumar Limbale and Jaydeep Sarangi 228

*Jaiwanti Dimri*

*Trips and Trials: A Selection of Poems and Songs*

By Jayshree Misra Tripathi 231

*Usha Akella**The Singer of Alleppey*

By Pramila Venkateswaran

*When Lovers Leave and Poetry Stays*

By Jhilim Chattaraj

234

*Rochelle Potkar**Traveller of the Transforming Times*

By R.S. Bhaskar

239

*Prabha Zacharias**Mrg Trishna and Other Poems*

By Indu K Mallah

242

*Shruti Shhreyasi**Requiem in Raga Janki*

By Neelam Saran Gour

245

**OUR CONTRIBUTORS**

248